

de **Verwendungszweck:** Der kindestCup ist ein einzigartiger, multifunktionaler Stillbecher zum Auffangen und Verfüttern von Muttermilch. **Sicherheitshinweise:** Der kindestCup besteht aus lebensmittelechtem Silikon und ist sicher für Mutter und Kind. Wenn Sie unter Schmerzen oder Unwohlsein bei der Anwendung leiden, wenden Sie sich bitte an eine medizinische Fachperson. Verwenden Sie den kindestCup nicht als Ersatz für das Stillen.

Der deutsche Text ist die Referenz für den Inhalt.

en **Intended use:** The kindestCup is a unique, multifunctional feeding cup for collecting and feeding breast milk. **Safety instructions:** The kindestCup consists of food-safe silicone and is safe for both mother and child. If you experience pain or feel unwell during use, please speak to a medical professional. Do not use the kindestCup as a replacement for breastfeeding.

The German text is the reference for the contents.

fr **Usage prévu:** Le kindestCup est un gobelet d'alimentation unique et multifonctionnel destiné au recueil et à la tétée de lait maternel. **Consignes de sécurité:** Le kindestCup se compose de silicone de qualité alimentaire et est sûr pour la mère et l'enfant. En cas de douleurs ou d'inconfort en cours d'utilisation, veuillez vous adresser à un professionnel de santé. N'utilisez pas le kindestCup en remplacement de l'allaitement.

Le texte allemand est la référence pour le contenu.

it **Uso previsto:** Il kindestCup è un bicchiere per allattamento unico e multifunzionale per raccogliere e somministrare il latte materno. **Avvertenze di sicurezza:** Il kindestCup è realizzato in silicone per uso alimentare ed è sicuro per la madre e il bambino. Se percepisce dolore o fastidio durante l'uso, consulti un medico. Non utilizzi il kindestCup come sostituto dell'allattamento al seno.

Il testo tedesco è il riferimento per il contenuto.

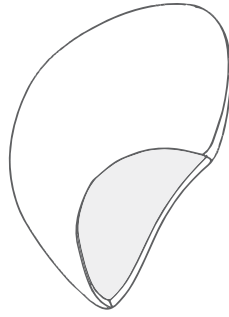
es **Uso previsto:** El kindestCup es un vaso de lactancia único y multifuncional para recoger la leche y alimentar al bebé. **Indicaciones de seguridad:** El kindestCup es de silicona de uso alimentario y es segura para la madre y el niño. Si siente dolores o malestar durante el uso póngase en contacto con un profesional sanitario. No utilice el kindestCup como sustituto de la lactancia.

El texto en alemán es la referencia del contenido.

nl **Beoogd gebruik:** De kindestCup is een unieke, multifunctionele borstschelp voor het opvangen van en borstvoeden met moedermelk. **Veiligheidsinstructies:** De kindestCup bestaat uit een voor levensmiddelen geschikt siliconenmateriaal en is daarmee veilig voor moeder en kind. Als u tijdens het gebruik pijn voelt of ongemak voelt, raadpleeg dan een medisch deskundige. Gebruik de kindestCup niet ter vervanging van het borstvoeden.

De Duitse tekst is de referentietekst voor de inhoud.

kindestCup.com



Instructions for use

ardo
SWITZERLAND

Ardo medical AG
Gewerbstrasse 19
6314 Unterägeri
Switzerland
T +41 41 754 70 70
info@ardo.ch
www.ardomedical.com

EC REP

Ardo medical GmbH
Argelsrieder Feld 10
82234 Weßling
Germany



Videos



de Den kindestCup gut mit warmem Wasser ausspülen. Verwenden Sie nur handelsübliche, milde Reinigungsmittel. Auf einer sauberen Unterlage an der Luft trocknen lassen. Zum Desinfizieren den kindestCup 5-10 Minuten lang in kochendes Wasser geben.

Das Material des kindestCup ist geeignet für eine Reinigung in der Spülmaschine oder in der Mikrowelle (mit einem dafür vorgesehenen Mikrowellenbeutel, z.B. Ardo Easy Clean).

en Rinse the kindestCup thoroughly using warm water. Only use mild, commercially available detergent. Allow to air dry on a clean surface. To disinfect the kindestCup, place in boiling water for 5-10 minutes.

The material of the kindestCup is suitable for cleaning in the dishwasher or microwave (with a microwave bag designed for this purpose, e.g. Ardo Easy Clean).

fr Bien rincer le kindestCup à l'eau chaude. N'utiliser que des détergents doux et courants sur le marché. Faire sécher à l'air sur une surface propre. Immerger le kindestCup pendant 5 à 10 minutes dans de l'eau bouillante pour le désinfecter.

Le matériau du kindestCup est adapté à un nettoyage au lave-vaisselle ou au micro-ondes (avec un sac pour micro-ondes prévu à cet effet, par ex. Ardo Easy Clean).

it Sciacqui accuratamente il kindestCup con acqua tiepida. Utilizzi soltanto detergenti delicati disponibili in commercio. Lasci asciugare all'aria su una superficie pulita. Per la disinfezione, immerga il kindestCup in acqua bollente per 5-10 minuti.

Il materiale della kindestCup è adatto per la pulizia in lavastoviglie e nel microonde (con un apposito sacchetto per microonde, ad esempio Ardo Easy Clean).

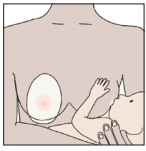
es Enjuagar bien el kindestCup con agua caliente. Utilizar solo lavavajillas suaves disponibles en el comercio. Dejar que se seque al aire sobre una superficie limpia. Para desinfectar el kindestCup sumergirlo durante 5-10 minutos en agua hirviendo.

El material de kindestCup es apto para una limpieza en el lavavajillas o en el microondas (con una bolsa para microondas diseñada para este uso, por ejemplo, Ardo Easy Clean).

nl Spoel de kindestCup goed schoon met warm water. Gebruik alleen in de handel verkrijgbare, milde reinigingsmiddelen. Laat aan de lucht drogen, op een schone ondergrond. Leg de kindestCup 5-10 minuten lang in kokend water om hem te desinfecteren.

Het materiaal van de kindestCup is geschikt voor reiniging in de vaatwasser of magnetron (met een magnetronzakje dat voor dit doel is ontworpen, bijvoorbeeld Ardo Easy Clean).

V03/08.2024



de Milch auffangen

Waschen Sie vor der Anwendung Ihre Hände und den kindestCup. Setzen Sie den kindestCup an Ihre Brust und drücken Sie ihn mit der flachen Hand gegen Ihre Brust, um die Luft herauszupressen. Sie sollten hören, wie die Luft entweicht, während Sie drücken. Vergewissern Sie sich, dass die Saugkraft ausreichend ist, um den kindestCup in Position zu halten. Zum Lösen des kindestCup halten Sie diesen mit einer Hand fest und schieben einen Finger zwischen Haut und Becherrand.

Achtung: Wenn die Saugkraft nachlässt oder das Baby an den kindestCup stößt, kann dieser sich lösen. Der kindestCup ist nicht dafür gedacht, über einen längeren Zeitraum oder als BH-Einlage zu getragen zu werden.

en Collecting milk

Wash your hands and the kindestCup before use. Place the kindestCup against your breast and press it with your palm to squeeze out the air. You should hear the air escaping as you press. Make sure that the suction is sufficient to hold the kindestCup in place. To release the kindestCup, hold it firmly with one hand and push a finger between your skin and the rim of the cup.

Attention: If the suction power is reduced or the baby knocks the kindestCup, it may come loose. The kindestCup is not intended to be worn over an extended period of time or as a bra pad.

fr Recueil du lait

Lavez-vous les mains et le kindestCup avant toute utilisation. Placez le kindestCup au niveau de votre sein et appuyez-le avec le plat de la main contre votre sein pour expulser l'air. Vous devez pouvoir entendre l'air s'échapper pendant que vous appuyez. Assurez-vous que la force de succion est suffisante pour maintenir le kindestCup en position. Pour détacher le kindestCup, tenez-le d'une main et faites passer un doigt entre la peau et le bord du gobelet.

Attention: si la force de succion diminue ou que le bébé heurte le kindestCup, il peut alors se détacher. Le kindestCup n'est pas destiné à être utilisé de manière prolongée ni à être porté dans le soutien-gorge.

it Raccolta del latte

Lavi le mani e il kindestCup prima dell'uso. Posizioni il kindestCup contro il seno e lo preme con il palmo della mano per fare fuoriuscire l'aria. Durante la pressione dovrebbe sentire l'aria che fuoriesce. Si assicuri che la forza di aspirazione sia sufficiente a mantenere il kindestCup in posizione. Per staccare il kindestCup, lo tenga saldamente con una mano e faccia scorrere un dito tra la pelle e il bordo del bicchiere.

Attenzione: se la forza di aspirazione diminuisce o il bambino urta contro il kindestCup, questo potrebbe staccarsi. Il kindestCup non è destinato a essere indossato per un periodo di tempo prolungato o come coppetta per reggiseno.

es Recoger la leche

Antes del uso lávese las manos y el kindestCup. Coloque el kindestCup en su pecho y presiónelo contra él con la palma de la mano para extraer el aire. Debe oír cómo sale el aire mientras lo presiona.

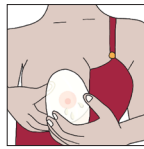
Asegúrese de que la succión es suficiente para mantener el kindestCup en posición. Para soltar el kindestCup sosténgalo con una mano y deslice un dedo entre la piel y el borde del vaso.

Atención: Si la fuerza de la succión disminuye o el bebé choca contra el kindestCup, éste puede desprenderse. El kindestCup no está pensado para el uso prolongado ni para utilizarlo con el sujetador.

nl Melk opvangen

Was voor gebruik uw handen en de kindestCup. Zet de kindestCup tegen uw borst en druk hem er met de vlakke hand tegenaan, om de lucht eruit te persen. Zorg dat u tijdens het aandrukken hoort hoe de lucht ontwijkt. Controleer of de zuigkracht voldoende is om de kindestCup op zijn plaats te houden. Maak de kindestCup los door hem met één hand stevig vast te houden en een vinger tussen de huid en rand van de borstshelp te houden.

Let op: Als de zuigkracht afneemt of de baby tegen de kindestCup stoot, kan die losraken. De kindestCup is niet bedoeld om langere tijd te dragen of te gebruiken als bh-inlegcup.



de Milch austreichen von Hand

Waschen Sie vor der Anwendung Ihre Hände und den kindestCup. Machen Sie es sich bequem. Halten Sie den kindestCup in einer Hand und führen Sie die Brustwarze in die Öffnung. Massieren Sie die Milch mit der anderen Hand aus. Der kindestCup kann sowohl links- als auch rechtshändig benutzt werden.

en Manually expressing milk

Wash your hands and the kindestCup before use. Make yourself comfortable. Hold the kindestCup in one hand and guide your nipple into the opening. Express the milk by massaging with the other hand. The kindestCup can be used in the left or right hand.

fr Expression du lait à la main

Lavez-vous les mains et le kindestCup avant toute utilisation. Installez-vous confortablement. Tenez le kindestCup d'une main et insérez le mamelon dans l'orifice. Massez le sein de l'autre main. Le kindestCup peut aussi bien être utilisé de la main gauche que de la main droite.

it Estrazione manuale del latte

Lavi le mani e il kindestCup prima dell'uso. Si metta comoda. Tenga il kindestCup in una mano e inserisca il capezzolo nell'apertura. Massaggi il seno con l'altra mano per estrarre il latte. Il kindestCup può essere utilizzato sia con la mano destra che con la sinistra.

es Extracción manual de la leche

Antes del uso lávese las manos y el kindestCup. Póngase cómoda. Sostenga el kindestCup en una mano e introduzca el pezón en el orificio. Extraiga manualmente la leche. kindestCup puede utilizarse tanto con la mano izquierda como con la derecha.

nl Melk met de hand uit de borst masseren

Was voor gebruik uw handen en de kindestCup. Ga er gemakkelijk bij zitten. Houd de kindestCup met één hand vast en doe de tepel in de opening. Masseer de melk met de andere hand uit uw borst. De kindestCup kan zowel door links- als rechtshandigen worden gebruikt.



de Milch verfüttern

Halten Sie Ihr Baby in einer halb aufrechten Position und stützen Sie seinen Kopf und Nacken. Führen Sie den kindestCup an die Unterlippe des Babys und lassen Sie das Baby die Muttermilch von selbst aufnehmen. Lassen Sie das Baby das Tempo und die Menge jeder Fütterung bestimmen. Schütten Sie die Milch nicht in den Mund des Babys!

en Feeding your baby

Hold your baby in a semi-upright position and support their head and neck. Move the kindestCup to the baby's bottom lip and allow your baby to feed on the breast milk on its own. Let your baby determine the speed and amount of each feed. Do not pour milk into your baby's mouth!

fr Tétée

Tenez votre bébé dans une position semi-droite et soutenez sa tête et sa nuque. Appliquez le kindestCup au niveau de la lèvre inférieure du bébé et laissez-le lui-même téter le lait maternel. Laissez le bébé choisir le rythme et la quantité de chaque tétée. Ne versez pas le lait dans la bouche du bébé!

it Somministrazione del latte

Tenga il bambino in posizione semi-eretta sostenendo la testa e il collo. Posizioni il kindestCup sul labbro inferiore del bambino e lasci che il bambino assuma il latte materno da solo. Lasci che sia il bambino a stabilire il ritmo e la quantità di ogni poppata. Non versi il latte nella bocca del bambino!

es Alimentar al bebé

Mantenga al bebé en una posición semierguida sosteniendo su cabeza y su cuello. Coloque el kindestCup en el labio inferior del bebé y déjele que tome por sí mismo la leche materna. Permita al bebé determinar la velocidad y la cantidad de leche en cada toma. ¡No vierta la leche en la boca del bebé!

nl Borstvoeden

Houd uw baby half rechtop en steun hoofd en nek. Breng de kindestCup naar de onderlip van uw baby en laat de baby zelf de moedermelk opzuigen. Laat de baby zelf bepalen hoe snel de borstvoeding gaat en hoeveel melk er wordt gedronken. Giet de melk niet in de mond van uw baby!



Videos

